

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره ایچون محمد رضا
افندی به امور تحریر به ایچون
اذمیدل محمد صبی بکه
مرا جعت اولمیدر درج اولمیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجقندر .

سَمْعَةُ مَالِكِ بْنِ خَنْزَرٍ

سراط استرا

ولایاتده و درسعادته محل
اقامتینه کوندیرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایلی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التق اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایلی ۳۰ غروشه در.
آونله لر سنه ابتدا سنندن
یعنی الی او پنجی نومرو دن
اعتباراً بر سنه لک و یا خودالتی
آتی اوله رق قید اولنور.

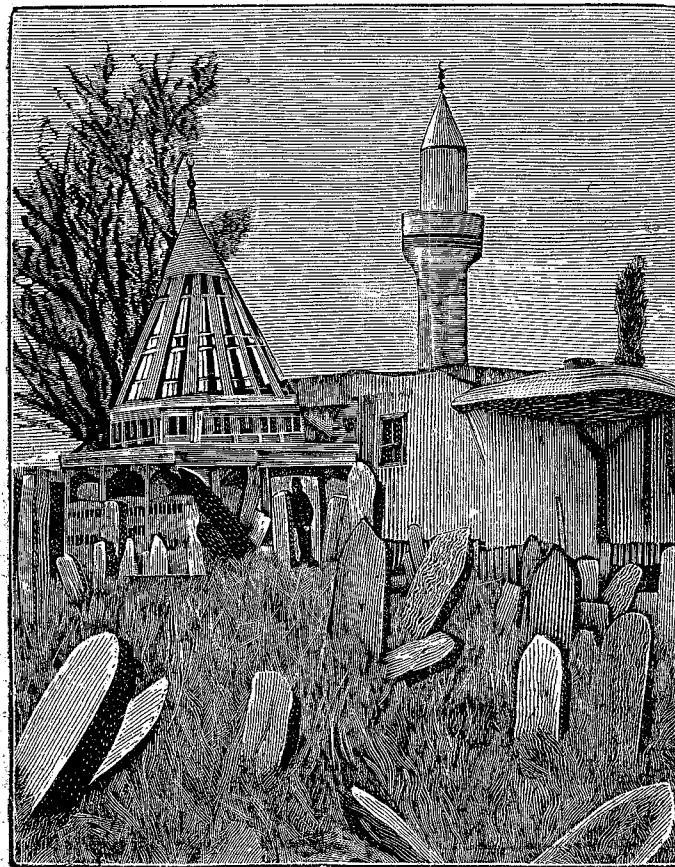
مقالات علمیه و فنییه و واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک تجلیطه آثار بر

Directeur Mehmed Riza

مدیری: محمد رضا

نومرو ۹۴

نسخه سی ۵ پاره یه در



قونیه ده شیخ صدرالدین جامی و تربیه سی

خرام دلنوازی قلبی ایدنجه داغدار
براشك تر خبر ویرر این پر کلادلن
تکلممه بك حزين بر ترانه کیزلدر
نظر لرمد زهناك بر غریو بایدار
خرابه زار دلده شمع ریز نار عشق یار
سرود جانکداز حس ایدر کوکل، ملالدن

نگاه جذبه داری ربه بند سحر زلف ایدر
خرام سرونازی پیرو نکار دلفکار
بو عمر پر کدرده بوله جه اولور املکنار
فقط نه دنسه، بر صفا طویار دلم، بو حالدن

سحابه دار اغبرار اولنجه ماه شعله زار
دودیده حسرت ایله ایتمده طلوعه انتظار
کلنجه قارشیمه، کولنجه عشوه باز اول نکار
قاجوب، فغان ایدوب توحش ایلرم خیالدن

ابن الاعم
محمود اکرم

نثر قسمی :

«لوائح الحكم ، دن :

لا

۱۵

الوهیتك طبیعتده کی تأثیر و تصرفی
تکون اشیا به باعث اولدیفنه و عقل انسانی
بوایی قوتک اصل و اساسی و آثار و احکامی
تفحص و تخری به مجبور ایدوکنه بناء عقلای
عالمک کیمیسی حواس ظاهره به بالتبعیه
جسمانیات و مادیاتی تفتیش و تدقیق ایله مشغول
اولور دائرة طبیعتدن چیق-اماز و کیمیسی
صفای قلب و وجدان ایله قسوی باطنیه به
بالمراجعه سر ابرده طبیعتی کوروب اکلا-
دقدنصرکه جهت روحانیه و معنویه به کچهرک
حر مسرای حقیقه وصول برلور مطالعه
الوهیتدن آیر یله ماز .

اعیان کونیه بر نور مطلق انبساط

وانکشافیه بقعه غیب و بطوندن ساحه
شهود و ظهوره کلش — صورت و معنی
برلشمش — روحانیات و جسمانیات یکدیگر-
ندن انفکاک کی ناقابل ایکی مرآت مصفا کی
تعاکس و تقابل ایشدر وضعیت اصلیه به
نظراً الهیات ، طبیعتک لب و روحی
و طبیعت — الهیاتک قشرویدن مثابه شنده در
مثال لیل و نهار — بر بر یله هم آغوش
امتزاج و ابتلاج اوله رق — وجوب و امکان
اراسنده کی اسرار ارتباطی کوستر .

اوتدنبرو حق و حقیقه عاشق اولان
عقول منوره اصحابی — الهیاه و بر طاقم
— خفاش طبیعت افکار مظلمه اربابی ضیای
معنی ، منظره ادراک کریمه خوش کورونه -
مدیکندن یالکز — طبیعتیه میل ایده کلش
مطالب حکمیته و عرفا و علما اساساً — الهیون
و طبیعیون عنوانیه ایکی قسمه منقسم اولشدر
نظر اعیان ایله باقاسه ناسک بومیلانی
(سنزیم آیتنا . . .) آیت کریمه سنک
مدلول صوری و معنویسی تفسیر و ابضاح
ایله هر ایکی جهته بر قابلیت جامعیه اظهار
ایدر .

طلبه علومه آفریندن بشقه دیه جک
یوق ایسه ده خالصانه اخطار ایلر زک —
حواس ظاهره مک وساطتیه خارجدن اخذ
و تدارک ایدیلان معلوماته تابع اولانلر
نظریاتجه اکیال عرفان ایده منزل — چونکه
حواس خمس ظاهره مرئیات و محسوساتدن
ماعدا برشی ادراک ایده مدیکندن انلره
کوره عالم ظواهر طبیعتیه منحصر اولوب
محدود و مقیددر یعنی معلومات مکتسبه لری
نه قدر ایسه مصنوعات الهیه دخی انلرجه
اونسبت اوزره اولوب انک ماوراسنه تجاوز
ایله منزل شو جهته طیش رده ده قاهره ایشک
ایچ بوزینه واقف اوله مازلر حقیقت عالم و آدم
نه اولدیفنی بیله منزل .

بوکروه اکثریا غلطات حسیه دن عبارت

اولان ادراکات مشوش لری میزان و معیار
انتخاذا ایدرک اسرار کائناتی انکله وزن
و قیاسه اجتماسار ایده کلدک لری نه و معنویات
ایسه بو میزان و معیار ایله بیله نه جک مواددن
اولمادیفته بناء سرائر آفاقیه و حکم انفسیه
اکلایه مازلر . ساده صور ظاهره جزئییه
واله و حیران قالورلر .

حرکات عقلیه — حدود طبیعیه
منتهی اولوب انک ایلر وسنه کیدیه مدیکندن
اکثریت اوزره عقول حکما بودر جهده
توقف ایدرک مافوق الطبیعه دن غافل قالمش
و بعضیسی العیاذ بالله تعالی بسبتون کریوه
کفر و طغیان صابرق جناب واجب الوجودی
انکار یوله کیمشدر . وحدانیت الهیه
اقرار ایله برابر حس و شهودک خارجنده کی
موجوداتی انکار ایدن عقلای طبیعیه
تعجب اولنور انصاف اولنسه بولرک اکثری
شیرده ظواهر باقوب خطا ایتدک لری کی
دائرة وجودی حس و شهوده حصر و قصر
ایتملری دخی کبائر خطیئاتنددر .

حقائقی احوالی ادراک قابل اولان
هر انسان عاقل بر مقتضای بشریت عجز
و نقصانی اعترافه مجبوردر بو مجبوریت مسلم
ایکن — عالم ، بزم حواس جسمانیه ایله
ادراک ایتدیکمز اجسام و اشیا دن عبارتدر
دیوبده لایتنهای اولان قدرت الهیه بی عقل
قصیر مزله بالموازنه تحدید و تقيده قالمشماق
نه بیوک جرأتدر .

بیت

ادراک معالی شوکوچک عقله کرکز
زیرا بوترازو اوقدر ثقتی چکمز
حواس جسمانیه ایله حقائق ادراک ایتک
شویله طورسون — حواس جسمانیه نک
نظریاتجه تغلیط اتندن قور تولق ایجه بر
مظفریتدر .

حواس جسمانیه دن بری حس بصردرکه
انسانجه اک زیاده موجب اطمئنان — کوزله

کوریلان شیلدرر حالوکه قریبجوده بیوک کوریلان شیلری اوزاقده کوچک کورورز صولتده واجسام شفاهه آرقهسندده کی اجسام صغیره کی کور اولهرق رؤیت ایلرز . کذلک حس بصر — مستقیم اولان اجسامی مایعانه منحرف کورر مثلاً عموداً صوبه وضع اولسان بر دکنک اکر می مشاهده اولنور .

بصر — کندی دائرة حسیه سیله محدود ومقید اولدیغندن بالکنز اشکال خارجییه ابصار واحساس ایده بیلور بوجهته حس بصر معذور ایسه انسانک معلوماتی حواس جسمانیه کدرا کاندن عبارت اولسه حیوانات سائر دن هیج فرق اولیوب الی الابد جهلات وغلطات ایچنده یو وار لانور کیدر دک .

یت

اسمع بقلک ان الاذن کاذبه

فانظر بعقلک ان الطرف خوان

فقط هر شیئی برسیه اسناد ایدرک اسباب ایله مسببات اراسنده کی اسرار ومناسباتی تفتیش وتحری عقلک جمله فضائل ووظائفندن اولوب مثلاً ضیانک اجسام مائییه منحرف والعطافه نظراً صویک ایچنده کی دکنک اعوجاجی ضیای منکمرک ایجابندندر دیو حکم ایدر .

فی الحقیقه بو منللو تطبیقات وتحقیقات ایله بعض اسبابه بحسب الظاهر کسب اطلاع ممکن اوله بیلور انجق اسبابک مسبباته وجه تأثیری یعنی حقیقت وکیفیتی مجهولدر . (عقل) نفی واثبات طریقله ترتیب مقدمات ایدرک بعض مجهولاتدن استخراج معلومات ایدر ایسه ذهن وتخمیندن عبارت اولدیغنه علومک تسابق ازمان واعصار وتلاحق اذهان وافکار ایله تجدد وتغیر ایتسی دلیل قطعیدر .

از جمله حکمای متقدمین عناصری —

تراب وماء ونار وهوادن عبارت ظن ایدرک درده حصر ایتش وبوعتقاد بر قاج بیک سنه طلمده جایکیر اولمش ایکن مؤخرأ التمشدن زیاده به ابلاغ اولنوب وقتیه صو وهوا کی بسائط عد اولنان اجسام عنصریه نک شمیدی عندالتحلیل مرکباتدن اولدقلمری اثبات ایدلشدر .

تاریخ حکماده مسطور اولدیغنه کوره اک اول اساطین حکمای یوناندن (انبذ وقلیس) عناصر اربعیه قائل اولوب انجق انلری بسطلی اسکی زمانلرده تحلیل وتشریح اصولی لایقوله بیانه مدیکندن وجه ترکیلری اکلاشیله میهرق علی حاله قالمش اولمالیدر . شمیدی حکمای افرنج — اجسامی تحلیل وتشریح ایله بالفعل تجربه طریقته پک زیاده اهتمام واعتنا ایدرک نیجه نیجه آلات جدیده ایجاد واخترع ایدلش اولدیغندن اسکی طبیعاتک طرز وطوری دیکشوب یکی اساسلر وضع اولنمش ایسه بو اساسلرک ایلروده مصادمه افکار بشریه دن مصون اولوب اولیه جنی یعنی اولکیلرک اصول واحکامی تبدل ایتدیکی کی بونارک دخی تحذات زمانیه ایله تحول ایدوب ایتیه جکی جای ملاحظه در زیرا علم هیئنده بیان اولندیغنی اوزره قدمای حکما طلوع وغروب حسیه مشهود من اولان حرکت یومییه نظراً شمسک وسائر اجرام علویه نک حول ارضه دورانشه قائل اولهرق کره ارض — مرکز عالم اعتبار اولنوب جمیع کواکب آنک اطرافنده دور ایدر ظن اولنور وکواکب — سبعة سیارهدن عبارت اولوب شمس وقر بو جمله دن عد ایدیلرک بونلرک هربری برر فلکده وجمعه ثوابت فلک نامنده مرکوزدر ومجوعنی فلک اطلس محیط ومحدد اولهرق آنک اوتیه سنده برشی اولیوب لاخلالاملا دینلور ایدی . قدماک هیئت عالمه دائر اولان شو ذهابلری

تخمیناً ایکی بیک سنه قریب زمانلرده بین العقلا دستورالعمل اولهرق افکار وآرا بونک اوزرنده تقرر ایتش ایکن مؤخرأ هیئت جدیده نک ظهوریله جمله سنک بطلافی تحقیق ایدلی . واقعا اک اول اهل یونان آراسنده فیلسوف عنوانی آلان (فیثاغورث) شمسک مرکز عالم اولدیغنی وارضک جمله سیاراتدن بولندیغنی کشف ایتش ایسه ده براهین ایله ایضاح واثبات ایدمدیکندن ارضک مرکزیتیه ذاهب اولان (بطلمیوس) نام حکیمک مذهبی دهها معقول ومقبول کوریلرک شهرت وشیع بولمش اولدیغنی حالده میلادک اون اوچنجه عصرندن صکره علوم وفنونک اقطار اسلامیه دن اوروییه جککدیکی صره لرده عقلای افرنجندن (قوپرنیق) و (غالیه) نام ظالمک کی فضلا ظهوره کله رک عندالتدقیق فیثاغورثک ذهابی دهها زیاده مقارن صدق وصواب اولدیغنی تبین ایدوب آنک اوزرینه اقامه براهین ایله بطلمیوسک مذهبی کلیاً ترک وتمطیل ایدلش الحاله هده (علم هیئت عالم) بشقه بر شکل وصورته کیرمشدر دلائل ومسائل قیه دن اکلاشیله دیغنه کوره شمس کره ارضه نسبتله بر میلیون بوقدر یوز بیک کره کیر وکره ارض سائر اجرام علویه نک ایچنده اصغر نامتاهی مثابه سنده بر جرم صغیر اولدیغندن کره ارضک مرکز عالم اولسی واطرافنده شمس ایله بونجه کواکبک دور ایتسی عقلدن بعید اولغنه (شمس) مرکز عالم اعتبار اولنمش وارض شمسک اطرافنده دور ایدن سیاراتک بری وقر ارضک تابی اولق اوزره حکم ایدلش وشمیدییه قدر شمسک اطرافنده ایکی یوز الیدن زیاده سیاره کشف اولنوب هر سیاره نک توابعی وتوابعک لواحتی اولدیغندن بشقه بر طاقم نجوم ذوی الاذنب دخی موجود اولهرق

جمله سی شمسك اطرافنده دورايدوب مجموعی بر عالم اولديغنی کي سائر نجوم ثوابت دخی بر شمس اولوب آنلرک اطرافنده دخی سیارات وتوابع ولواحتی اوله رق هر بری کنسدی سیارات وتوابع ولواحقيله آریلوب طاقم طاقم برر عالم اولمغه بو عالم امکان حصر وحسابه کلز نیجه یوزبیک عوالمی حاوی بر فضایی لایتناهی اولديغنده شمديکی ارباب علم والتباهک ذره قدر اثباتهای قلامشدر .

بیت

سبحان من تحیر فی صنعه العقول
سبحان من بقدرته یعجز الفحول
بو تقدیرجه قدمای حکمانک صوغان
قابوخی کي بر برینه تماس ومتلاصق اوله رق
زجاجیت وشفافیت اوزره تخیل ابتدکاری
طبقات افلاکک وجودی اولوب هر کره
آری آری کنسدی مرکز مخصوصنده قائم
وحرکات طبیعیله سائر اولديغندن سمانک
حرق والتیامی قبول ایتیه چکنه دائرمنازعاته
محل قالمادیغنی کي ابعادک عدم تناهیسى دخی
ثابت اوله رق قدمانک حکمنجه بوشلق
محالدر دیملری بوشه چیقاریلوب لاخلا
ولاملا تکلفاتی برطرف ایلش ایسه ده
معلومات بشریه ظن وتخمیندن عبارت اولوب
هیئت عالمک حقیقتی التحق خالق کائنات اولان
جناب رب العالمینه معلومدر .

بیت

چیست این سقف بلند سادۀ بسیار نقش
زین معما هیچ دانا درجهان آگاه نیست
انصاف اوانسه علوم بشریه چه کوریلان
تحولات — انسانک نصل بازئیۀ انقبالات
اولديغنی وحکم خفیۀ الهیه شویله طورسون
مشهودانه دائر اولان معلوماتی مجهولاتنه
نسبتله لاشی مقوله سندن ایدوکنی اثبات
ایدر . انسان — نه دیمک — ارباب فنه
معلوم اولديغنی اوزره مسکن ومأواض
اولوب شو قوسقوجه عالم عد ایتدیکمز

کرۀ ارض بواجرام مالا نهایی جامع اولان
بعد مجرد نسبتله بر ذره موهومه متابه سنده دره
ارتق نه مرتبه هیچ اندر هیچ اولديغمزى
دوشونوبده اکا کوره معلوماتی حساب
ایده جک اولور ایسه ک صفر معکوس درجه سندن
دها اشاغی قالور .

بیت

کنجیده بصیرت اولورمی بوعجز ایله
حیثیت حوادث وکیفیت شئون
واقعا انسان هر شی بیلورم اداسنده
بر حیواندر لکن بیلورم دیدیکی شیلر حواس
جسمانیه نک خارجدن اخذ ایله قوای باطنیه
القا ایتدیکي صور حسیه ده عقلک تصرفانندن
عبارت اولوب حواس جسمانیه نک ادراکاتیه
محدوددر ایلروسنه تجاوز ایده مدیکی کي
حواس جسمانیه نک هر بریسی دخی کنسدی
دائرۀ حسیاتیه محدود ومحصور در آنک
خارجنه چیقماز مثلا براعصای مادرزاده
باقیکز اکا کوره (عالم) فصل برظلمت
ایدندن عبارت اولوب دائرۀ شهوددن ساقط
ایسه بعینه حس سمعه مالک اولمیانلرک عندنده
دخی صنف مسموعات دائرۀ وجوددن ساقطدر
کذلک حس شم وذوق ولس دخی بونک
کیدر .

هر قنغیسنه فقدان وزوال ویا بر صورتله
فساد واختلال عارض اولمش اولسه آنک
عندنده محسوسات اونسبت اوزره بولنور
— از جمله حس شم بالفرض یوق اولمق
لازم کله ادراکاتمز محسوسات اربعه ایله
معقولانه منحصراً اوله جفندن مشمومات
(معدومات) حکمنه کیروب ایشته اولانی
بودر — اوتنه یانی یوقدر کي ظن اولنور
واقع حال ایسه بونک خلافتدر .

الحاصل دائرۀ معلومات بشریه محدود
وساحۀ عالم امکان ایسه غیر محدود اولديغندن
بز آنک کنه وحقیقتی ادراک واحاطه
ایده میز .

بیت

العلم للرحمن جل جلاله
وسواء فی جهلانه یتفهم
عارف حکمت

دیانت حقنه دن

مابعد :

اک قیصه بر سورده سنک مثانی اتیان ایتمک
قدرت بشریه نک فوقنده بولنديغنه وبناء علیه
هیئت مجموعۀ سنک بیکلرجه معجزات باهر اتدن
عبارت اولديغنه نظراً قرآن کریمک کرک
الفاظ بلیغه واسالیب بدیعۀ سنی وکرک معانی
دقیقه واحکام متینۀ سنی بحق تصویر ایتمک
واوزمین عالیده کرکی کي تحریک خامیه
جرات ایلیمک بزم کي نو هوسانک وازهر
جهت ، صاحب نقصانک دائرۀ وسفندن
بیرون وحدود صرفانندن پک چوق افزون
ایسه ده برخیلی زماندنبری قرآن کریم حقنده
بر طاقم مناسبتر کفت وکولرک کیتدکجه تراید
ایلمسی بزلی حسب المسالك شوموضوع عالیده
تحریک خامیه مجبور ایلمش اولديغندن
بوابده کي نقصانی عرفانمزۀ باقیه رق هم حقایق
قرآنیسدهن بیکانه اولان اخوان دینمزی
اولدقجه ایضا ایتمک همده خصاء دین
مینمزۀ قارشو ممکن مرتبه مدافعه ده بولنمق
مقصد خیر مرصديه قرآن معجز بیان
حقنده مسرودات سابقه ومعروضات اجما
لیمزۀ علاوة مباحث اتیه بی اتیان ایتمکی
دخی اقدام وظائفدن عد ایلدک .

مبحث اول : رسول اکرم صلی الله
تعالی علیه وسلم اقدیمز حضرتلری بوندن
بیک اوچوز بوقدر سنه اول علوم ومعارفدن
بالکلیه دینله جک درجه ده محروم اولان
وحقی (قوم امی) نامی آلمش بولسان بر
اهالی اینجسده ظهور ایتمش وهیچ بر فرد
آفریده طرفندن تعلیم وتربیه دخی کورمامش